JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
HELLBLAZER 56
US $1.75
CAN $2.25 UK £1
AUGUST 1992
SUGGESTED FOR MATURE READERS
GARTH ENNIS
DAVID LLOYD

JOHN CONSTANTINE: HELLBLAZER

DANNY NÃO GOSTA DO METRÔ.
NORMALMENTE NEM CHEGA PERTO. MAS A NOITE PASSADA ELE PERDEU O CONTROLE DO BMW—SIMPLESMENTE NÃO CONSEGUIA PARAR DE GRITAR—E SE ESBORRACHOU NUM POSTE.
POR ISSO, O METRÔ. DANNY DIRIA QUE AS COISAS NÃO PODIAM FICAR PIOR.
...MAS ELE SABE QUE PODEM. E VÃO PIORAR.
AGORA.
EU SOU O TRAÇADOR DAS PUTAS!

S-SOU! EU COSTUMAVA DIRIGIR ATÉ KING'S CROSS OU ATÉ O DIQUE! E PEGAVA MULHERES! PAGAVA POR ELAS!
FOI QUANDO DAPHNE FICOU GRÁVIDA... EU QUERIA TANTO! PEGUEI UMA GONORRÉIA E... E TIVE DE IR À CLÍNICA!
PÁRA COM ISSO, PELO AMOR DE DEUS!
EU NÃO CONSIGO PARAR, SEU IDIOTA!
NÃO CONSIGO!
SAIR! EU TENHO QUE SAIR!
E A DOR! E MESMO ASSIM EU NÃO PAREI. VOLTEI, SEMPRE QUERENDO MAIS! MAIS TREPADAS EM BECOS ESCUROS, SEMPRE MAIS!

EU QUERO SAIR.
E A DAPHNE DESCOBRIU, ASSIM COMO TINHA DESCOBERTO MEU GRIMORIUM, E ME CHAMOU DE MERDA! UM MERDINHA IMUNDO!
GRAÇAS A DEUS!
GRIMORIUM

COMO...COMO DA ÚLTIMA VEZ...
SERÁ... UM CASTIGO?
SE FOR, É DOS MAIS BOBOS. CARA, VOCÊ PARECIA UM BABACA.
CAI FORA! O QUE VOCÊ PODE SABER DISTO?
BEM...
EU SEI O QUE É O SEU LIVRO, AQUELE QUE DAPHNE ENCONTROU. SEI DE UM LUGAR MUITO DESAGRADÁVEL, E DAS PESSOAS QUE VIVEM LÁ.
E COMO FALAR COM ELAS.
PODE FALAR.

EU SOU JOHN CONSTANTINE, ELE DIZ QUE É DANNY DRAKE. EU PREFERIA CONVERSAR NUM PUB, MAS ELE QUER IR PRA CASA...
A CAMINHADA ATÉ MUSWELL HILL ACABA COMIGO.
TENHO QUE VOLTAR PRA CASA... SE EU... QUANDO EU PIRAR DE NOVO... NÃO QUERO QUE AS PESSOAS VEJAM...
E ESPERO PODER CONFIAR EM VOCÊ
CLARO. PERGUNTE A QUALQUER UM.
GOSTA DE ARTE. BOM GOSTO.
MAS O QUE ELE PUXA DE FUMO NÃO TÁ NO GIBI...
VOU FAZER UM CAFÉ.
ELE DERRUBA AS XÍCARAS UMA VEZ E O AÇUCAREIRO DUAS ENQUANTO FAZ O CAFÉ. NÃO É UM BOM SINAL.
TUDO PARECE TÃO... *INSANO*...
MAS IMAGINO QUE ESTEJA ACOSTUMADO A OUVIR COISAS ESTRANHAS.
EU ESTOU SENDO ASSOMBRADO PELO MEU DIÁRIO.

SEU DIÁRIO...? POR QUÊ? TEM VISTO ALGUÉM ATRÁS DA CAPA?
POR FAVOR, NÃO BRINQUE.
EU MANTENHO UM DIÁRIO HÁ MAIS DE DEZ ANOS. SEMPRE FOI UM ALÍVIO TER UM LUGAR ONDE PÔR TODOS OS MEUS SEGREDOS, SABE? FAZER COM QUE PARASSEM... DE ME IMPORTUNAR...
"EU SEMPRE ESCREVIA UM BOCADO, IA TUDO PRO PAPEL, ATÉ COISAS QUE JAMAIS TINHA CONTADO A ALGUÉM."
"É PRA ISSO QUE SERVEM OS DIÁRIOS."
"ELE SE TORNOU QUASE UM AMIGO, UM COMPANHEIRO A QUEM PODIA CONFIAR TUDO. EU ME DEI MUITO BEM NA DÉCADA DE 80 — APLICANDO NA BOLSA E COISAS DO GÊNERO — E TINHA A DAPHNE. ANTES DE ELA IR EMBORA."
"FORAM TEMPOS ÓTIMOS. A GENTE SE SENTAVA E REPASSAVA OS MOMENTOS JUNTOS. ERA MUITO DIVERTIDO."
EU E O DIÁRIO

E A DAPHNE?
AH, BEM, MINHA MULHER. ELA SE MANDOU ALGUNS ANOS ATRÁS... MAS EU CONHECI ALGUÉM, DEPOIS.
FOI AÍ QUE OS PROBLEMAS COMEÇARAM.
"OPHELIA ERA UMA EM UM MILHÃO."
"ANTES DE MAIS NADA, ERA LINDA, UMA GATA SABE? EU NÃO ACHAVA QUE IA QUERER TRANSAR COMIGO..."
"MAS ELA QUIS."
SABE, EU PREFERIA O QUE A GENTE FAZIA DEPOIS DO SEXO EM SI...
AH?
OS PAPOS.

"ISSO ERA OUTRA COISA LEGAL NA OPHELIA... ELA SABIA OUVIR. EU PODIA CONTAR TUDO, MESMO ALGUMAS COISAS ANTIGAS DO MEU DIÁRIO. E ELA NÃO SE INCOMODAVA."
"ERA QUEM EU PROCURAVA QUANDO ME SENTIA DEPRIMIDO OU CULPADO. ELA ME DAVA ABRIGO."
"E DEPOIS DE UM TEMPO... BEM, QUEM PRECISAVA DE DIÁRIO COM A OPHELIA POR PERTO?"
SEI, ACHO QUE SAQUEI O QUE ACONTECEU DEPOIS...
FOI BURRADA, MAS PENSEI QUE IA ME FAZER BEM... EU NÃO TINHA MAIS QUE REGISTRAR MINHA VIDA COMO UM ALUNO OU COISA PARECIDA.
EU PODIA FALAR COM ALGUÉM.
ENTÃO ELA ME DEIXOU

NÃO SEI, ROBIN. TALVEZ EU APAREÇA. É, QUEM SABE EU ME ANIMO INDO A UMA FESTA. MAS...
ROBIN, EU JÁ TE DISSE QUE MIJO NA PIA?
NO DURO. ÀS VEZES, SE ESTOU MUITO BÊBADO, EU MIJO. NÃO DÁ PRA EVITAR. EU QUASE NEM SEI ONDE ESTOU E MIJO NA PIA!
NA PIA PELO AMOR DE DEUS NA PIA!

NÃO CONSEGUI ME CONTROLAR. EU TINHA QUE DIZER
COMO NO METRÔ?
MAS FOI SÓ O COMEÇO
EU ODEIO SEU PUDIM DE PÃO SEMPRE ODIEI
EU VOU PRA CASA!
EU COMPRO REVISTAS DE SACANAGEM PORNOGRÁFICA INFANTIL
SOU UM TARADO
EU COMPREI FUMO SEMANA PASSADA DA JAMAICA. DETONOU MINHA CABEÇA!
ERAM AS COISAS QUE EU NUNCA TINHA CONTADO A NINGUÉM. NEM MESMO DAPHNE OU OPHELIA. O ÚNICO QUE SABIA DISSO ERA EU
E O DIARO

AGORA DÁ UM TEMPO. ATÉ O MOMENTO VOCÊ ME FALOU DO SEU DARIO E DE ALGUMAS COISAS QUE ANDOU APRONTANDO. ONDE A MAGIA ENTRA NISSO?
VOCÊ NÃO PERCEBE? O DARIO ESTÁ ME OBRIGANDO A FAZER ISSO
OU ENTÃO VOCÊ PIROU DE VEZ
EU QUERO SABER DA MAGIA
VOCÊ ACREDITA NESSAS COISAS MESMO?
SEMPRE
EU TODO O DINHEIRO PRA MINHA CASA MEU EMPREGO TODAS AS MINHAS COISAS ELAS BEM NÃO VIERAM EXATAMENTE DO MEU ESFORÇO

COMEÇOU NA UNIVERSIDADE EU E ALGUMAS COLEGAS ENTRAMOS
CERTO, MAS ERA ... ERA UM PROGRAMA
QUE
LÁ TINHA COISA MELHOR DO QUE O
FOI O ÚLTIMO DIA DE AGOSTO ... DEZ ANOS ATRÁS. ... QUENTE. EU ME LEMBRO DE TER PENSADO
"O NOME DA CRIATURA ERA TRISKELE. ME DEU SORTE UM TOQUE DE MIDAS EM ... E SÓ ME CUSTOU A VIDA ETERNA"
LEVEI UM MÊS PRA ENTENDER UMA
EU CONTEI PARA O MEU DIÁRIO"

ESSE IDIOTA?
ESSE GRANDE BABACA QUE CAIU NO MAIS VELHO DOS TRUQUES
VOCÊ SÓ PERDE A ALMA SE ASSINAR EMBAIXO
CERTO DANNY
EU VOU DAR UMA XERETADA. VOCÊ FICA AQUI. NÃO SAIA, SENÃO PODE COMEÇAR A CONFESSAR SEUS PECADOS DE NOVO
O QUE?
ESPERE. NÃO ME DEIXE SOZINHO!
PARA COM ISSO DANNY ME SOLTA
EU VOU TENTAR DESCOBRIR ALGUMA COISA SOBRE O SEU DEMÔNIO E VOU VER SE É QUEM ESTÁ FAZENDO VOCÊ TOMAR TRECHOS DO SEU DIÁRIO TÁ?
ÀS VEZES ELES ZOAM UM BOCADO COM QUEM ESTÁ SOB CONTRATO. ACHAM DIVERTIDO
AGORA RELAXE E ME ESPERE AQUI
MEU DEUS

MINHA CÓPIA ... ESTÁ NO COFRE DO CHAS. KIT NÃO GOSTA QUE EU DEIXE NO APARTAMENTO DELA E CHAS DISSE PRA TODO MUNDO QUE EU TINHA VIRADO PAU-MANDADO
EU ... TRANSFORMAR TODOS EM SAPOS
CERTO CHAS
PRECISA DE UM CELOFANE
CACETE
ESTA CÓPIA TEM ALGO ESPECIAL ANOTAÇÕES DE BEN COX
BEN LIA TUDO DA BÍBLIA SATÂNICA À CHAVE DE SALOMÃO. E TUDO QUE DESCOBRIA SOBRE DEMÔNIOS ELE ANOTAVA AQUI
PUTA MERDA
Erilkele
VOCÊ SABE MESMO ESCOLHER DANNY

DEVE SER TRISKELE, RAINHA DOS SÚCUBOS, A MERETRIZ QUE MATOU UMA CENTENA DE SERAFINS MINHA NOSSA
O QUE É ISSO? MATOU O ARCANJO DARIEL, E USA SEU ROSTO COMO SENDO DELA
PORRA DANNY POR QUE VOCÊ NÃO NEGOCIOU DIRETO COM O PRIMEIRO DOS CAÍDOS?
DANNY É MESMO UM CARA ESTRANHO EU QUERO AJUDAR O COITADO PORQUE SEI COMO É ESTAR ENVOLVIDO ASSIM E ODEIO ESSES MALDITOS DEMÔNIOS
MAS O SUJEITO É TÃO ESTÚPIDO E PATÉTICO QUE ME DÁ A SENSAÇÃO QUE TEM MAIS COISA ATRÁS DISSO
CACETE LE A DESCUBRA AS OUTRAS SURPRESAS
MERDA!

QUEM, HÁ QUEM ESTÁ A?
EU
JOHN? JOHN CONSTANTINE?

É
COMO VOCÊ ESCAPOU DO INFERNO?

O QUE?
TRISKELE É UMA PUTA GANANCIOSA, DANNY. É FAMOSA POR ISSO.
ELA NUNCA PERMITE QUE UM MORTAL FIQUE COM SUA ALMA POR MAIS DE CINCO ANOS. ASSIM QUE VOCÊ ASSINA O CONTRATO, O RELÓGIO COMEÇA A FUNCIONAR.
UMA NOITE QUENTE DE AGOSTO, DEZ ANOS ATRÁS, VOCÊ DISSE...
COMO CONSEGUIU OS CINCO EXTRA?
E EU NÃO VOU DIZER NEM MESMO SEI DO QUE ESTÁ FALANDO.
E CAI FORA DA MINHA CASA, TÁ?!
TUDO BEM, DANNY. TUDO BEM.
MAS POR QUE NÃO ME CONTA O QUE ESCREVEU NO SEU DIÁRIO NAQUELA NOITE HÁ CINCO ANOS?

OH NÃO, NÃO, NÃO, NÃO
OH SIM
É FÁCIL, DANNY EU COMEÇO PRA VOCÊ
"QUERIDO DIÁRIO"
EU FIZ FUI *EU*!
AAAAAHHH!!
TRISKELE ESTAVA CHEGANDO OH DEUS *MEU DEUS,* O QUE EU PODIA FAZER? ENTREI EM PÂNICO DAPHNE TINHA DESCOBERTO SOBRE AS MULHERES AFINAL. O QUE ELA QUERIA?
ESTAVA GRÁVIDA NÃO ME DEIXAVA NEM CHEGAR PERTO *O QUE EU PODIA FAZER?*
FOI COMO EU DISSE, ENTREI EM PÂNICO SENÃO NÃO TERIA FEITO AQUILO

CHEGOU A NOITE, E NÃO HAVIA ESCAPATORIA DEUS, EU VOMITEI TANTO QUE MINHA GARGANTA SANGROU
ME BUSCAR
ALGO MELHOR
ALGO QUE EU PUDESSE OFERECER ALGO QUE ELA ACEITASSE NO MEU LUGAR
DAPHNE ERA APENAS UMA PECADORA NÃO VALIA NADA MAS ENTÃO ME
DO NOSSO BEBÊ
NOSSO BEBÊ
CORTEI A GARGANTA DELA E ARRANQUEI A CRIANÇA COMO SE FOSSE AÇÚCAR

MAIS CINCO ANOS.
O PORÃO É POR AQUI, NÃO?
O QUÊ? ESPERA!
NÃO ENTRE AÍ!
FOI AQUI QUE VOCÊ APRONTOU, DANNY. PRIVACIDADE, FÁCIL DESCER DAPHNE ATÉ LÁ EMBAIXO...
TRISKELE ESTÁ USANDO O DIÁRIO PRA PEGAR VOCÊ, COMO IMAGINEI.
POR QUÊ?
UUAAHHH!
ISSO NÃO! ISSO NÃO!

UUAAAHHH!
SHHHH. TUDO BEM. CALMA.
SHHHH.
TRISKELE VEM DIZER QUE CHEGOU SUA HORA DE NOVO NÃO É? HOJE À NOITE?
SIM. OH, DEUS. SIM!
ONDE VOCÊ RAPTOU O NENÊ?
COVENT GARDEN. UMA MULHER DEI-XOU O CARRINHO FO-RA DE UMA LOJA. MAS OLHA...
É MELHOR FICAR AQUI, DANNY...
...PORQUE, SE TENTAR SAIR DESTA CASA, EU TE MATO!

DEIXEI A CRIANÇA COM O VELHO BILL. "ENCONTREI A COITADINHA PERTO DE COVENT GARDEN, SEU GUARDA. HOJE EM DIA AS JOVENS MÃES NÃO TÊM RESPONSABILIDADE. BLÁ-BLÁ-BLÁ!"
OLÁ, JOHN.
NEM SEI POR QUE TENTEI AJUDAR AQUELE MERDA.
GIM E TÔNICA, CERTO?
HOJE NÃO, TOM. WHISKY.
AH, ELE QUE SE DANE. O PUTO VENDEU A ALMA. ASSASSINOU A ESPOSA.
MANDOU UM INOCENTE PRO INFERNO... E AINDA IA FAZER ISSO DE NOVO ESTA NOITE...
MAS, MUITO TEMPO ATRÁS... NUM LUGAR CHAMADO NEWCASTLE.
NOITE DIFÍCIL, JOHN?
...EU TAMBÉM.
NOITE DIFÍCIL.
É. CHÁS.

VOCÊ TEVE SEUS ANOS A MAIS, DANNY. O QUE VAI ME DAR EM TROCA DE MAIS CINCO?
E-EU NÃO TENHO NADA! COMO PODERIA TER? VOCÊ MANIPULOU MINHA MENTE, CONHECIA MEUS DIÁRIOS E QUASE ME ENLOUQUECEU!
MM. FOI HILÁRIO.
ENTÃO NÃO SOBROU NADA, DANNY? ACABOU TUDO?
ACABOU.
ENTÃO SÓ HÁ MAIS UMA COISA A DIZER, DANNY...
"VAMOS PARA O INFERNO."
"JÁ PENSOU NO QUE SERÁ O AMANHÃ?"
FIM